

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 4

Artikel: Propos du vignoble
Autor: Mat.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231797>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le policier : Deté vé, vô n'a min de papâ ? Kemein vô z'apèla vô ?

Le colporteur : M'apalo Izaque !

Le policier : Pas tant de zigzags, route dedein !

Le policier : Dites donc, vous n'avez pas de papiers ? Comment vous appelez-vous ?

Le colporteur : Je m'appelle Isaque !

Le policier : Pas tant de zigzags, route dedans !

Isaac Rouiller, patois de Troistorrents.

* * *

Le gendarme (gâlloc) : Le casquett'a di gendarme ièt totaun mi zint'a, ke le tzapé di factoc.

Le factoc : Ièt pochïblo, mé trou'o ke vâ pâ la pin'na dè mettre ona casquetta ke vâ jieu fran, chou ona tétha ke vâ pâ ke sïn.

Le gendarme (moqueur) : La casquette des gendarmes est tout de même plus jolie que le chapeau des facteurs.

Le facteur : Possible, mais je trouve que ce n'est pas la peine de mettre une casquette qui vaut dix francs sur une tête qui n'en vaut que cinq !

*Emile Dayer, org., Hérémence (VS).
(Patois d'Hérémence).*

* * *

— Mothrâdè-mè vouthra patinta !

— Ne chu pâ on korpoteu. I travalyô a la Dixence è vinyo tsertsi mon lindzô on kou pê mê. Ora via, otramin y vo betô ma bota a kotyè pâ. Konprê ?

*Marie Bongard, à Villarsel s. Marly,
patois d'Épendes (FR).*

— Montrez-moi votre patente !

— Je ne suis pas un colporteur. Je travaille à la Dixence et je viens ici chercher mon linge une fois par mois. Maintenant via, sinon je vous mets mon soulier quelque part. Compris ?

Lou gendaorme è lou riboteu :

— Te mè brûtè permou ke mè choûlou kotyè yaodzou !

— Akuta, l-èmi, tè tao l-ê on bokon fou.

— E bin, vô mî ihre choû tyè fou, doûrè min grantin.

D. P. din Boû.

(Patois de la plaine fribourgeoise.)

Le gendarme et le riboteur :

— Tu me grondes parce que je me soule quelquefois !

— Ecoute-moi, l'ami, tu m'as l'air un peu fou-fou !

— Eh bien, il vaut mieux être saoul que fou. ça dure moins longtemps !



Propos du Vignoble

L'on s'achemine tout doucement vers la fin de l'année. C'est le moment où l'on jette un regard en arrière et où l'on fait son budget...

La récolte de 59 doit permettre aux vigneronns de durer jusqu'à la prochaine. Seulement, voilà, il y a un hic : il faut la vendre, et pour le moment les acheteur se tiennent coi.

Les autorités prennent des mesures pour remédier à cette fâcheuse situation. Bref, la belle vendange tant désirée et d'une qualité rarement atteinte, risque de n'être qu'une « demi-bonne année ».

Les vigneronns sont toujours effarés de voir la différence entre les prix à la production et ceux pratiqués dans les cafés et restaurants. Là, on paie sans rechigner et sans discuter le prix demandé et l'on verse avec le sourire... les « centimes additionnels » à la sommelière.

Une vieille demoiselle — elle a quatre-vingts ans, mais elle est restée étonnamment jeune de cœur et d'esprit — me disait dernièrement :

— Savez-vous comment j'appelle un établissement où l'on paie trop cher ?

— ...

— La chambre à lessive des portemonnaie !

J'avais fait sa connaissance il y a quelque quarante-cinq ans. Je ne l'ai revue que l'autre jour. Elle a beaucoup voyagé. Elle s'est occupée de bien des enfants. Maintenant, elle ne voit presque plus clair, mais elle aime la compagnie, la jeunesse, les gens gais, elle adore la conversation et elle s'entend comme pas une à clouer le bec de bien des adolescents.

Nous avons parlé des vignes, des vendanges de jadis, de la vie de ces belles et anciennes familles qui plongent leurs racines depuis des siècles dans la bonne terre de chez nous.

Quand on lui demande pourquoi elle ne s'est jamais mariée, elle répond malicieusement :

— J'ai toujours été très myope, et comme j'ai toujours porté des lunettes, les garçons n'ont jamais pu me jeter de la poudre aux yeux !...

Là-dessus, amis du *Conteur romand*, bonne année à tous !

Mat.

Livres et chansons

Le président et le secrétaire peuvent toujours vous procurer le chansonnier, ainsi que *Por la Veillâ* et *La Veillâ à l'otto*, de Marc à Louis.

Résultats du concours de novembre

Sur une cinquantaine de concurrents, un bon nombre sont tombés dans le petit piège que constituait la définition *Allemand 100 % d'après feu Hitler* : Aryen... avec un y... Arien avec un i est le nom donné aux hérétiques sectateurs d'Arius V ; tandis qu'Aryen est le nom donné aux plus anciens ancêtres de la famille indo-européenne ou aryenne : Sceltes, Grecs, Latins, Germains et Slaves auraient une origine commune avec les Aryas...

A l'extrême-droite des avenues, soit « ues », a donné chez un concurrent : car ! Pourquoi ne stationneraient-ils pas à l'extrême... gauche aussi ! les jours « impairs », par exemple... *Violet* est un ancêtre de la viole...

Après tirage au sort, la liste des lauréats s'établit ainsi :

M. René Badoux, Echandens.

M. Henri Quendoz, Lausanne.

M. Mce Meylan, Ste-Croix.

M. Chs Marguerat, Cully.

M. Roger Bouquet, Clarens.

M. Firmin Gremion, Lausanne.

Mme Lina Cornuz, Vevey.

Mme S. Fonjallaz-Liardet, Pully.

Mme Françoise Gay, Lutry.

M. A. Steiner, Umiken.

M. L. Jaccard, Lausanne.

M. Julien Marquis, Mervelier.

M. R. Badoux a raison : le « Père » Grandet eût mieux valu comme symbole de l'avarice et émule d'Harpagon que le « Père » Goriot, du même Balzac.

Douze abonnements transmissibles récompenseront — à raison d'un chacun, les douze concurrents désignés par voie de tirage au sort qui auront envoyé, d'ici au 31 décembre 1959, une « grille » conforme à la « grille originale » à l'Imprimerie J. Bron S. A., Prê-du-Marché 11, Lausanne. rms.

Chers amis

Valaisans, Jurassiens et Fribourgeois, exprimez-vous dans le *Conteur romand*... La Rédaction attend vos articles en français et en patois, vos mots drôles, vos échos. Au plus tôt.

Tous à vos plumes.